Von Nah und Fern

— Herr Friedr. Meske von Bibaut, Sask., beschwert sich in einem Brief über eine Korrespondenz des Herrn Kiene, Bibaut, in welcher dieser ihn beschuldigte, dem Viehmarkt geschadet zu haben. Sollte Herrn Kiene's Bericht nicht den Tatsachen entsprechen, so möchten wir ihn bitten, die Sachen zu berichtigen.

Ausflug zur Versuchsfarm.

Auch dies Jahr findet eine der so beliebten Ausflüge nach der Dominion-Versuchsfarm in Indian Head statt. Jeder, der diesen Ausflug mitmacht, wird befriedigt davon heimkehren.

Für die Spezialzüge ist folgendes Arrangement getroffen:

Von Orten an der Soo Linie zwischen Estevan und Pasqua und an der Arcola Linie von Antler bis Regina am Dienstag den 26. Juli. Von Punkten an der Prince Albert Linie zwischen Saskatoon und Regina und zwischen Macrorie und Wolseley an der Wolseley-Reston Linie am Mittwoch den 27. und von Punkten an der Hauptlinie der C. P. R. zwischen Fleming im Osten und Mortlach im Westen sowie von Outlook und Moose Jaw an der Outlook Zweiglinie am Donnerstag den 28. Juli. Der Fahrplan erscheint im Anschluß an diesen Artikel.

Die Bahnen bewilligen besonders billige Fahrraten für diesen Ausflug.

Es ist zweifellos, daß der Ausflug ein sehr interessanter und instruktiver wird. Die Herren Hon. W. R. Motherwell, Prof. Murren, Dekan Rutherford, Prof. Gustow und die Professoren Bracken, Greig und Willing, letztere drei vom Landwirtschaftlichen College Saskatchewans, werden anwesend sein und den Besuchern ihre Informationen geben. Superintendent Mackay wird die Ausflügler auf der Versuchsfarm empfangen und Superintendent R. M. Roß wird sie auf der Forst Station begrüßen.

Ausflug nach der Versuchsfarm in Indian Head, 28. Juli.

Ein Spezialzug wird die angeführten Stationen zur angegebenen Zeit verlassen. Der Preis der Fahrkarte hin und retour ist gleichfalls angegeben.

Station	Abfahrt	Fahrpreis
Mortlach	7.10	$2.50
Caron	7.29	2.30
Boharm	7.45	2.15
Moose Jaw	8.20	1.95
Belle Plaine	9.05	1.60
Pense	9.19	1.45
Grand Coulee	9.35	1.30
Pinkie	9.45	1.20
Regina	10.00	1.15
Pilot Butte	10.18	0.95
Balgonie	10.33	0.85
McLean	10.50	0.55
Qu'Appelle	11.07	0.30
Indian Head	11.25	

Der Spezialzug verläßt Indian Head für die Rückfahrt um 6.30 Abends. Kinder unter 12 Jahren halber Fahrpreis, Kinder unter fünf frei.

— Am 3., 4. und 5. August wird in Kamloops, B. C., die Irrigations-Konvention der Western Canada Irrigation Association abgehalten werden. Ansprachen werden gehalten werden von Herrn Newlee, Chef des Reklamations-Departements der Ver. Staaten, Clifford Sifton, dem Präsidenten der Canadischen Konservations-Vereinigung, R. B. Bennett von Calgary und anderen praktischen und erfahrenen Männern.

— Frau H. Bockeroth, Walsh, Alberta, bittet um die Adresse ihres Bruders Theobald Zimmermann von Marienthal, Rußland. Er soll bei Regina eine Farm haben.

— Die nächste Volkszählung Canadas wird am 1. Juni 1911 abgehalten werden. Es werden genaue Zahlen gesammelt werden über die Bevölkerung im allgemeinen, über die Sterblichkeit, Landwirtschaft, Fabriken, Mineralien u. s. w.

Die Volkszählung wird eine gründliche und nach folgenden Rubriken geordnet sein: Wohnort, Nationalität, Religion, Beruf, Geschäft, Verdienst, Bildung und Muttersprache.

Ausstellung in Brandon.

Die Inter-Provinziale Ausstellung in Brandon findet vom 25. bis 29. Juli statt. Die Ausstellung hat sich einen besonderen Ruf als Farmer-Ausstellung errungen und wird diesen Ruf auch wohl behalten.

Die Inter-Provinzial Fair

Brandon, = Man.

1910 **25. bis 29. Juli** 1910

Die Große Landwirtschaftliche und Industrielle Ausstellung von West-Canada.

Der jährliche Feiertag für alle Farmer. $30,000 in Preisen.

Fortschritt ist das Machtwort bei dieser **Fair** in allen Abteilungen.

Da ist's, wo man die besten Zuchttiere sehen kann.

Da ist's, wo die größte Ausstellung von Farmmaschinen zu sehen ist.

Da ist's, wo die größte Konkurrenz her ist.

Da ist's, wo sich der Besucher wie zu Hause fühlen soll.

Pferderennen, Attraktionen, Feuerwerk.

Jeder Tag ein großer Tag.

Besuchen Sie diese Fair unter allen Umständen. Und denken Sie an Ihren Angestellten — geben Sie ihm einen Tag frei.

Ausflüge zu reduzierten Preisen auf allen Eisenbahnen.

Großes Rennprogramm jeden Tag.

Eintragungen schließen am 16. Juli. Schreibt nach Preislisten.

Peter Payne, Präsident. **W. J. Smale,** Sekretär.

Saskatoon Fair

24. Jährliche Ausstellung unter den Auspicien der Central Saskatchewan Agricultural Society.

Größer und besser denn je. — $20,000 in Preisen und Attraktionen.

Seid sowohl ein Aussteller wie ein Besucher. — **Schreibt um die Preis-Liste** an David Douglas, Sec'y, P.O. Box 1686, Saskatoon.

Schreibt um Preis-Liste

$20,000 in Preisen.

79th Cameron Highlanders Band. Speciell engagiert fuer Saskatoon Fair.

Erinnern Sie sich der Daten:

August 9, 10, 11, 12, 1910

Billige Ausflüge

von allen Stationen an der C. P. R., C. N. R. und G. T. P.

Die Preisliste ist dies Jahr eine in jeder Hinsicht reichhaltige und sind besonders für Vieh, Pferde und Schweine erhöht worden. Liebhaber von guten Rennen und sonstigen Sports werden sicher auf ihre Kosten kommen.

Man erwartet — und sicher nicht mit Unrecht — einen besonders großen Besuch dies Jahr.

Briefkasten der Redaktion.

E. M. in Silvergrove, Sask. — Auf Ihre Anfrage Folgendes zur Antwort:

Paragraph 95 „Pflichten der Vorsteher und ihrer Angestellten" besagt:

Unter Abschnitt 8 ..... „er muß dafür sorgen, daß die Brunnen, Aborte und das Grundstück im allgemeinen in gutem, sanitarem Zustand bleiben ....

Absch. 9. Er muß darauf sehen, daß gutes, gesundes Trinkwasser für den Gebrauch der Schulkinder während der Schulstunden vorhanden ist.

Haben Sie es nicht vergessen?

Wenn Sie für Ihre Country Cottage einpacken, so vergessen Sie nicht Ihre Schachtel Zam-Buk. Blasen, Sonnbrand, Kratzwunden, Insektenstiche etc., wenn nicht gleich unschädlich gemacht, sind wohl imstande, Ihnen Ihr Vergnügen zu stören. Zam-Buk versichert Sie gegen Trubel von diesen. Nehmen Sie Zam-Buk, anstatt „Chancen zu nehmen"!

Zam-Buk ist antiseptisch, tötet alles Gift in den Wunden, ob von Stachelbraht oder Insektenstichen verursacht; heilt aufgeschundene Füße, sonnverbrannte Hände, Pfahlbürgungen an Kindern und verhindert Sommersprossen. Keine Mutter sollte ohne dies Mittel sein. Rein vegetabilisch in seiner Zusammensetzung, übertrifft Zam-Buk alle gewöhnlichen Salben, welche tierische Fette und Oele und mineralische Farbstoffe enthalten. Alle Drogisten und Händler führen Zam-Buk. Vermeidet schädliche Substitute.

Deutsches Restaurant

Billige Schlafstellen

Gute Küche.

Mathias Brunner,

10. Avenue. Nargang Block.

Appell einer Windsor Dame.

An alle Frauen! Ich will frei mit voller Gebrauchs-Anweisung meine Selbst-Behandlung, die positiv Leucorrhoea, Entzündung, Verschiebung, Fall der Gebärmutter, schmerzhafte oder unregelmäßige Monatsregel, Geschwülste oder Entzündungen der Eierstöcke oder Scheide, ebenso Hitzaufälle, Melancholie, Kopfschmerzen, Rücken, Eingeweide, Nieren- oder Blasen-Störungen heilt, die unserem Geschlecht eigentümlich sind. Ihr könnt die Behandlung zu Hause fortsetzen für ungefähr 12c eine Woche. Mein Buch „Der Frauen ärztlicher Berater" wird auf Verlangen ebenfalls frei zugesandt. Schreibt heute. Adressiert Mrs M. Summers, Box 818, Windsor, Ont.

— Werthlos. Tochter: „Er hat mir sogar seinen Arm angeboten!" Mutter: „Das hat erst Werth, wenn er Deine Hand verlangt hätte"

— Mißverstanden. Soldat (auf Wache): „Meinst, Nandl, es is Deiner Herrschaft recht, wennst so lang ausbleibst?" Köchin: „O freilich ham ja schon am Anfang d'sagt, ich soll mein Posten net so schnell verlassen."

— Guter Rath. Frau (zum Manne): „Du, der junge Oberlehrer hat wirklich ernste Absichten auf unsere Else." — „Na, dann will ich Dir nur den einen Rath geben: Schließ' das Klavier ab, verliere den Schlüssel und finde ihn erst wieder, wenn sie vom Standesamt kommen!"

— Merkwürdig: „Nun, — Rieke, — aus Ihrer Heirath wird wieder nichts, trotzdem Sie zwei Bräutigams hatten, — einen Dünnen und einen Dicken?" — Rieke: „Ach wat, — der Dünne war een Dickthuer, un der Dicke hat sich dünne jemacht!

Und fiel unter die Räuber.

„Warum fährt denn Herr Benze nicht mehr Automobil?"

„Weil ihm neulich dabei ein großes Unglück passirt ist; er blieb nämlich stecken und fiel unter — die Gläubiger!"

— Ach so Frau: Diese Robe paßt nicht zu meiner Gesichtsfarbe, ich muß sie ändern lassen. Mann: Was, schon wieder Ausgaben! Du wirst mich noch ruiniren! Frau: Dummer Mann! Das Kleid meine ich doch nicht! Blos den Teint!

Haus-Fliegen

sind brütend im Kehricht und Dünger. Gelehrte haben entdeckt, daß sie im großen Maße schuld sind an der Verbreitung von Tuberkulose, Typhus, Diphtheritis, Ruhr und Darmkrankheiten bei Kindern.

Jedes Paket von

Wilsons Fly Pads

wird mehr Fliegen vernichten als 300 Bogen Fliegenpapier.

Departement der Eisenbahnen und Kanäle, Canada.

Hudson Bay Railway Saskatchewan-Brücke.

Bekanntmachung für Kontraktoren.

Versiegelte Angebote, gerichtet an den Unterzeichneten und überschrieben „Angebot für den Unterbau der La Pas Brücke" werden in dieser Office bis 16 Uhr am Montag den 25. Juli entgegengenommen.

Pläne, Spezifikationen und Kontraktformen für die Ausschreibung können eingesehen und volle Auskünfte erlangt werden an und nach diesem Datum bei dem Chefingenieur des Departements der Eisenbahnen und Kanäle in Ottawa, Ont., oder in der Office des Chefingenieurs der Hudson Bay Railway zu Winnipeg, Manitoba.

Die offerierenden Parteien werden ersucht, die vorbereiteten oder vorzubereitenden Lohnvorschriften von dem Departement of Labour anzunehmen, welche Vorschriften Bedingung für die Vergebung des Kontraktes sind.

Kontraktoren werden darauf aufmerksam gemacht, daß Offerten nur dann berücksichtigt werden können, wenn sie in voller Uebereinstimmung mit den gedruckten Formularen sind, und, wenn von Firmen, nur wenn mit voller Zeichnung, Angabe der Beschäftigung und des Wohnortes jedes Mitglieds der Firma.

Ein akzeptierter Bankcheck von 10,000 Dollars, zahlbar gemacht an die Order des Ministers der Eisenbahnen und Kanäle, muß jede Offerte begleiten, welche Summe verwirkt sein wird, wenn die offerierende Partei ablehnt, in den Kontrakt für die Arbeit einzutreten zu den Regeln, angeführt in dem eingesandten Angebot.

Die so gesandten Checks werden den resp. Kontraktoren retournirt, deren Angebote nicht angenommen werden.

Der Check des angenommenen Angebotes wird als Sicherstellung zurückbehalten, oder Teil desselben, damit die Partei den Vorschriften in jeder Weise nachkommt.

Das niedrigste oder irgend ein Angebot braucht nicht angenommen zu werden.

Im Auftrage

L. K. Jones,
Sekretär.

Dept. für Eisenbahnen und Kanäle,
Ottawa, 20. Juni 1910.

Unautorisierter Abdruck dieser Anzeige wird nicht honorirt.

C. P. R. Fahrplan.

Der Sommerfahrplan der C. P. R. trat am letzten Montag in Kraft. Zu den früheren Zügen kommt ein neuer Lokalzug zwischen Moose Jaw und Broadview. Züge No. 1 und 2 werden jetzt bis zur Küste gehen, während sie früher nur bis Calgary fuhren.

Oestlich gehende Züge.

No. 2. Täglich durchgehender Zug; kommt um 5.42 Morgens in Regina an.

No. 12. Moose Jaw—Winnipeg Lokalzug; täglich, ausgenommen Sonntags. Kommt um 7.10 Uhr Morgens an und verläßt Regina um 7.15.

No. 204. Moose Jaw—Broadview Lokalzug. Kommt Abends 3 Minuten vor 6 Uhr an und verläßt Regina 2 Minuten nach 6 Uhr.

No. 96. Täglich durchgehender Zug. Verläßt Regina 6 Uhr 40 Minuten Abends.

Westlich gehende Züge.

No. 1. Durchgehend. Täglich. Verläßt Regina um 1.21 Uhr Nachts.

No. 11. Winnipeg—Moose Jaw, Lokalzug. Kommt täglich (ausgenommen Sonntags) um 10 Minuten vor 8 Uhr Abends an und verläßt Regina um 8 Uhr.

No. 203. Broadview—Moose Jaw Lokalzug. Täglich. Verläßt Regina um 10 Uhr Vormittags.

No. 97. Durchgehender Zug, täglich. Verläßt Regina um 9.15 Morgens.

Zweiglinien.

No. 10. Regina—Winnipeg via Arcola und Brandon. Täglich, ausgenommen Sonntags. Verläßt Regina um 7.25 Uhr Morgens.

No. 206. Regina nach Weyburn via Stoughton. Täglich, ausgenommen Sonntags. Verläßt Regina um 2.30 Nachmittags.

No. 9. Winnipeg—Regina via Brandon und Arcola. Täglich, ausgenommen Sonntags. Kommt um 20 Minuten vor 11 Uhr Abends an.

No. 205. Weyburn — Regina via Stoughton. Täglich, ausgenommen Sonntags. Kommt um 1.35 Nachmittags in Regina an.

— Wenn der Magen versagt, seinen Funktionen nachzukommen, werden die Gedärme derangiert, die Leber und die Nieren verursachen manche und viele Beschwerden. Der Magen und die Leber müssen zu dem Gesundheitszustand zurückgebracht werden und Chamberlain's Magen- und Leber-Tabletten sind in der Lage, dies durchzuführen. Leicht zu nehmen und sehr effektiv. Verkauft überall bei allen Drogisten und Händlern.

Wohin gehen Sie? Zu

Ehman Bros. & Co.

Regina. 10. Avenue. Phone 1136

Reginas bester und neuester Laden.

Wo ist das Stelldichein aller Farmer und Deutschen? Bei

Ehman Bros. & Co. 10. Ave. Regina

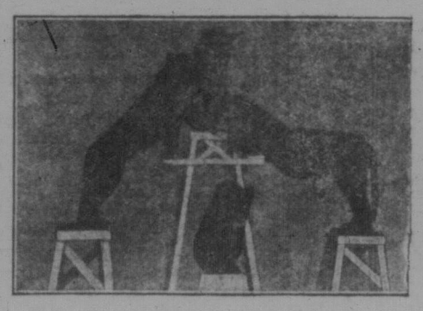
Anerkannte gute Waren, beste Qualitäten und sorgfältigste Bedienung. Keiner fehle, wenn er nach Regina kommt, uns zu besuchen und sich unsere Waren anzuschauen. Ueberzeugt Euch, daß Ihr am besten bei uns bedient werdet.

Alle Arten von

Schnittwaren, Schuhen, Stiefeln, Kleiderstoffen, Männerkleidern, Eisenwaren, Mehl und Futterstoffen.

Provinzial Ausstellung

Regina. 2., 3., 4. und 5. August.



Einige der wilden Tiere in der Parker-Ausstellung auf der Provinzial Ausstellung: 2., 3., 4. und 5. August.

Die Lotta-Mädchen von der Parker-Schaustellung auf der Provinzial Ausstellung, 2., 3., 4. und 5. August.

Pferderennen, Automobilrennen, Zuchttierpreise, außergewöhnliche Preise. Große Attraktionen.

Eine Flugmaschine wird auf dem Ausstellungsplatze sein und Aufstiege werden versucht werden.

Die Große Parker-Schaustellung wird Unterhaltung und Belehrung bieten.

Pferd entlaufen

vom Regina Stall 1721 St. John Straße, hellbraune Stute, weiße Stirn, rechte Brust aufgerieben, kein Brand, ungefähr 12 Jahr alt. Wiederbringer erhält gute Belohnung von

Conrad Reich,
1721 St. John Str.

Verlaufen

von **Emil Seidl,** Tp. 18, R. 19, S. 13, M. W. 2, ein Stutefohlen, 2 Jahre alt, braun, Hinterfuß wenig weiß, kleine Stirn; seit April.

Finderlohn $5.00.

Auskunft erbeten an P. O. Regina, General Delivery.

Billig zu verkaufen!

Ein großes Haus,

1763 Ottawa Straße, sowie ein separates Lot nebenan. Gute Lage. Wert $1800, gegen $500 bar und Rest in Raten. Tausche auch gegen Pferde und zwei gute Milchkühe oder Farmmaschinen.

Zu erfragen bei

Adam Hermann,
1763 Ottawa Straße,
P. O. Regina.

Außergewöhnlich gute Gelegenheit.

Deutscher Lehrer gesucht

für **Herbert** Schuldistrikt No. 1075, mit 1. oder 2. Klasse Zeugnis, vom 15. August bis zum 1. Juli. Applikanten wollen sich an den Unterzeichneten wenden.

Wm. Janzen, Herbert, Sask.
Sekr.-Schatzmeister.

Geschäftswechsel.

Heinrich Jung beehrt sich dem geehrten Publikum anzuzeigen, daß er das Barbier-Geschäft des Hrn. Joseph Ambrosi, 10. Ave. und Nargang Block, angekauft hat und wird daselbst stets auf gute und billige Bedienung sehen.

Arbeit! Arbeit!

Wenn Ihr Arbeit sucht, wendet Euch an

The Sask. Employment Bureau

Pearl Block, Regina

Ecke Rose & S. Railway Str.

Sydney G. Raine, Leiter.

S. Riesenberg General Merchant

P. O. Box 25 Earl Grey, Sask.

Der Laden für billige Preise und gute Ware.

Ich biete meinen werten Kunden und Freunden eine eben erhaltene Sendung, nur bester Qualität, von Spezereien, Südfrüchten und Konserven etc. zu mäßigen Preisen an.

Die besten und widerstandfähigsten Arbeitsschuhe, wie auch verschiedene Sorten von Damen- und Herrenschuhen zu einem Schleuderpreise zum Verkauf, gegen Bar 10 Prozent Rabatt.

Die feinsten Schnittwaren eben erhalten, eine schöne Auswahl für jedermann. Gegen Bar 5 Prozent Rabatt.

Billige Ueberfahrtskarten

von Antwerpen, Hamburg, Rotterdam, Libau etc.

Sommerzeit ist Bierzeit!

Nach einer harten Tagesarbeit sollte man eine gute Mahlzeit genießen, aber um den Durst zu löschen, ein gutes Glas Bier trinken. Dies ist die Zeit, wo

Regina Bier

nicht seines Gleichen hat. Regina Bier ist gebraut aus feinstem Gerstenmalz und böhmischem Hopfen.

Bestellungen werden prompt ausgeführt nach allen Teilen der der Provinz.

Regina Brewing Company, Ltd.

Regina-Tel. 541 Poß-Box 55

— Da uns die Nummern 2, 4, 10, 22 und 24 des gegenwärtigen Jahrgangs des „Saskatchewan Courier" fehlen, bitten wir diejenigen Leser, die im Besitz dieser Nummern sind, uns dieselben zuschicken zu wollen, wenn sie weiter keine Verwendung dafür haben.

Mit bestem Dank
„Sask. Courier" Publ. Co.

Kommt zu dem

Carbon Studio

— für —

Photographien und Vergrößerungen

Gute Arbeit, mäßige Preise, höfliche Bedienung.

Unser Ziel ist, schnelle Resultate und gute Arbeit zu mäßigen Preisen. Wir sprechen Deutsch.

The Carbon Studio,
1929 Scarth Str. Regina.

Ja, mein Herr,

Ich hatte eine große Partie alter Sachen, wie altes Eisen, Gummi, Flaschen, altes Metall und Pferdehaare, und ich verkaufte sie alle. Wieso? Ist jemand hier, der diese Dinge kauft? Gewiß! Es ist der Regina Junk Shop und die zahlen Barpreise dafür. Wo sie sind, können Sie nicht sehen?

Ecke Toronto und 11. Ave.

Z. Natanshon,

Phone 1181 Besitzer.